

III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Undersökningskontrakt

(96/C 38/09)

1. **Upphandlande myndighetens namn, adress, telefon-, telex-, och telefaxnummer:** Europeiska kommissionen, Generaldirektoratet för yttre ekonomiska förbindelser och handelspolitik: förbindelser med Nordamerika, Fjärran Östern, Australien och Nya Zeeland, Enheten för Kina, Korea, Hongkong, Macao, Taiwan, B-28, 6/191, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Tel. (32-2) 299 22 19. Telex COMEUR Bruxelles.
Telefax (32-2) 299 05 99.

2. **Tjänstekategori och -beskrivning: CPC-referensnummer (gemensamma varuklassifikationen):** CPC-nr 864, 865, 866.

Europeiska kommissionen önskar teckna ett kontrakt för en marknadsundersökning omfattande flera av livsmedelsmarknadens sektorer i Republiken Korea (mejeriprodukter, köttprodukter, mineralvatten, fruktjuicer och -beredningar, alkoholhaltiga drycker, pasta, konditori- och bagerivaror, konfityr, livsmedelskonserver och djufrysade livsmedel). Denna undersökning skall leda till framställning av praktiska och utförliga informationsbroschyrer som kommer att tillhandahållas EU-exportörer och en rapport om de handelshinder som Europeiska kommissionen kan använda sig av.

Den föreslagna undersökningen skall komplettera några liknande undersökningar som gjorts av behöriga organ i medlemsstaterna. Den utvalde kontraktören kommer att få tillgång till dessa undersökningar.

3. **Plats för leverans:** Se punkt 1.

4. a) **Tjänsten förbehålls en viss yrkeskategori:** Nej.

b)

c) **Uppgift om juridiska personer skall ange namn och kvalifikationer för den personal som skall utföra tjänsten:** Samtliga anbud skall innehålla en fullständig förteckning över samtlig personal (namn och meritförteckning) som skall göra marknadsundersökningen.

5. **Uppdelning i delar:** Nej.

6. **Alternativa anbud:** Nej.

7. **Kontraktets varaktighet eller sista dag för utförandet av tjänsten:** Den upphandlande myndigheten avser att teckna kontrakt för sex månader.

8. a) **Den avdelnings namn och adress från vilken nödvändiga handlingar kan beställas:** Se punkt 1. Beställningarna skall skickas till M. G. Hofmann.

b) **Sista dag för beställning:** 27. 2. 1996.

c) **I förekommande fall, avgifter och betalningsvillkor för handlingarna:**

9. a) **Sista dag för mottagande av anbud:** 2. 4. 1996.

b) **Adress till vilken de skall skickas:** Se punkt 1.

c) **Språk på vilka de skall avfattas:** Tyska, engelska, danska, spanska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska eller svenska.

10. a) **Personer som har rätt att närvara vid anbudsöppningen:** Endast en person per anbudsgivare tillåts närvara. Uppgift om namn och befattning för den person som skall närvara vid anbudsöppningen skall meddelas skriftligen eller per telefax senast sista dag för mottagande av anbud.

b) **Dag, tid och plats för anbudsöppningen:** 10. 4. 1996 (14.30), i sammanträdesal 1/171 i Bâtiment Belliard 28 (rue Belliard 28, B-1040 Bryssel).

11. **I förekommande fall, begärda depositioner och garantier:** Om den utvalde kontraktören begär förskottsbetalning kommer en bankgaranti att krävas.

12. **Huvudsakliga finansierings- och betalningsvillkor och/eller hänvisning till de texter som reglerar dessa:** Ett förskott bestående av 30 % av arvoden kommer att betalas efter att det undertecknade kontraktet mottagits under förutsättning att kontraktören ger en bankgaranti. Ett belopp motsvarande 40 % av arvoden kommer att betalas efter att kommissionen mottagit och godkänt undersökningsplanen och återstoden med beaktande av utbetalda förskott kommer att betalas efter att kommissionen godkänt den slutliga undersökningen (bestående av informationsbroschyrer och rapport). Betalning sker endast om en faktura på ett specifikt belopp skickas till kommissionen.
13. **I förekommande fall, juridisk form som skall antas av den grupp av tjänsteproducenter som tilldelas kontraktet:** Någon viss juridisk form krävs inte, men alla tjänsteproducenter i gruppen kommer att vara solidariskt ansvariga efter att ha undertecknat kontraktet.
14. **Upplysningar om tjänsteproducentens egen situation och information och formella uppgifter för en bedömning av de ekonomiska och tekniska minimikrav som ställs på tjänsteproducenten:** Tjänsteproducenterna skall tillhandahålla följande:
- Upplysningar om studie- och yrkesmeriter beträffande tjänsteproducenten, företagets ledning och i synnerhet den/de person(er) som är ansvarig(a) för utförandet av tjänsten.
 - Upplysningar om deras kunskaper om Korea och deras erfarenhet av marknadsinformation och marknadsföringsverksamhet på koreanska och andra marknader (framför allt marknaderna i Östasien).
 - Upplysningar som visar att tjänsteproducenten är lämpad för att göra undersökningar om den koreanska marknaden (lokal representation, lokal partner eller andra möjligheter).
- Uppgift om tjänsteproducentens genomsnittliga antal årsanställda och antal anställda i ledande ställning under de tre senaste åren.
 - Beskrivning av de resurser som tjänsteproducenten har tillgång till för att garantera undersökningens och forskningsverksamhetens kvalitet.
 - Redogörelse för total årsomsättning och utdrag ur balansräkning.
 - Kopia av registrering i handelsregistret eller i förekommande fall yrkesregistret i det land där tjänsteproducenten är etablerad.
 - Redogörelse från bank för tillgång till de finansiella resurser som är nödvändiga för att göra marknadsundersökningen efter betalning av ett förskott uppgående till 30 % av priset.
15. **Tid under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud:** Minst sex månader från och med sista dag för mottagande av anbud.
16. **Kriterier för tilldelning av kontraktet, om möjligt i rangordning. Andra kriterier än lägsta pris skall anges om de inte återfinns i förfrågningsunderlaget:** Kontraktet kommer att tilldelas den anbudsgivare som ger det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet.
17. **Övriga upplysningar:** Kommissionen förbehåller sig rätten att bestämma om ett kontrakt skall tecknas efter anbudsinfördan.
- Undersökningsrapporten skall skrivas på engelska.
18. **Meddelande om förhandsinformation:** Nej.
19. **Dag för avsändande av meddelandet:** 31. 1. 1996.
20. **Dag för mottagande av meddelandet av Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer:** 31. 1. 1996.
21. Kontraktet omfattas av WTO:s avtal om offentlig upphandling.